

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 30 (1957)

Heft: 10

Artikel: Das photographische Werk von Werner Bischof im Kunstgewerbemuseum Zürich = L'exposition de l'œuvre du photographe Werner Bischof, au Musée des arts et métiers de Zurich, ouverte jusqu'au 27 octobre = L'esposizione dell'opera del fotografo Werner Bischof...

Autor: W.R.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779778>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

peinture abstraite

Première exposition
suisse de
peinture abstraite

Neuchâtel

musée des beaux-arts

Erste Ausstellung

Die abstrakte Malerei
in der Schweiz

15 sept. - 18 nov. 1957

pa

Die erste und sogleich auch umfassendste und beste Ausstellung sämtlicher Richtungen innerhalb der abstrakten Malerei in der Schweiz - von den Geometrischen, die «Mathematik mit Kunst verwechseln», bis zu den Tachisten, die «ihre Palette schon für ein fertiges Bild halten». Spannend wie ein Roman und lehrreich wie ein Schulbuch ist der Gang durch die Ausstellung, von Saal zu Saal, von Pol zu Pol: von den Geometrischen in allmählichem Übergang bis zu den radikalsten Tachisten und (was ich dem Besucher besonders empfehlen möchte) wieder zurück! Und am Rande dieses Weges, welcher Reichtum der Möglichkeiten, welche Vielfältigkeit der Persönlichkeiten und welche Genauigkeit in den Rangstufen der künstlerischen Qualität! Und wie eminent menschlich ist diese Kunst, in der der Mensch nicht als Gegenstand der Darstellung, sondern «nur» als Schöpfer auftritt! Eine große Überraschung selbst für den Freund und Kenner dieser Kunst!

Georg Schmidt

LAUSANNE THEATRE DE BEAULIEU - 10-20 OCTOBRE 1957
Sur le patronage de M. le Gouverneur Philippe Châtel et de L. E. R. Borelli Capor. Amministratore F. Borelli. L'Associazione dei Teatri di Lugano et le Teatri Municipali di Lugano assistono con interesse.

FESTIVAL D'OPÉRAS ITALIENS

OPERA DE ROME

Orchestre, chœurs et ballets avec les plus célèbres artistes des Théâtres d'Etat d'Italie

10, 13 et 17 OCTOBRE à 20 h.
AIDA Musique de Giuseppe VERDI
 Opéra en 4 actes
 Concita FLORIO Umberto BORSO Lucia DANIELI Elio DONDI
 Giovanni FOIANI Ivo VINCO

12, 14 et 19 OCTOBRE à 20 h.
MADAME BUTTERFLY Musique de Giacomo PUCCINI
 Opéra en 3 actes
 Renata SCOTTO Flaviano LABO Renato CESARI Stefania MALAGU

16, 18 et 20 OCTOBRE à 20 h.
LA FORCE DU DESTIN Musique de Giuseppe VERDI
 Opéra en 4 actes
 Margherita ROBERTI Giulio NERI Roberto TURRINI
 Ugo SAVARESE Fiorenza COSSOTTO Alfredo MARIOTTI

FRANCO CAPUANA Directeur musical
 Maestro collaboratore e direttore
 GIOVANNI CRUCIANI GIUSEPPE CONCA
 RICARDO MORESCO CARLO MAESTRINI
 LEDA ROFFI OLIVIO SECCHIAROLI PIETRO MARGARITO DINO GASPERI

Prezzi delle piastre di fr. 6. e 22. Cassa di vendita comune. Locazione ouverte dès le 26 août 1957 à 10 heures au Théâtre Municipal. Autres bureaux de location, voir bureaux de commande. Genève, Yver, Montreux, Fribourg, Bern, Le Châ de Fand, Neuchâtel, Yverdon, Leysin et Sion.

DAS PHOTOGRAPHISCHE WERK VON WERNER BISCHOF IM KUNSTGERWERBEMUSEUM ZÜRICH

Innerhalb weniger Jahre sind einige der bedeutendsten Schweizer Photographen mitten aus ihrer Arbeit gerissen worden: Hugo P. Herdeg, Paul Senn, Werner Bischof, der 1954 einem tragischen Unfall in den peruanischen Anden zum Opfer fiel. Aber auch sonst scheint der frühe Tod Schicksal ausgeprägter Photographen-Persönlichkeiten zu sein: Zwei von Bischofs Gefährten in der Photographen-Gemeinschaft «Magnum» sind fast gleichzeitig mit dem Schweizer nicht mehr von ihrer Bildjagd heimgekehrt. Nun war allerdings Werner Bischof alles andere als ein «Chasseur d'images». Wer die Übersicht über sein allzu früh abgebrochenes Lebenswerk an sich vorbeiziehen läßt, der wird, ergriffen von der Dichte dieser Leistung, von Bild zu Bild mehr gewahr, daß hier eine starke Persönlichkeit von großem technischem Können und künstlerischer Gestaltungskraft eine erstaunliche Entwicklung von einer formbetonten, ästhetischen Haltung zu einer betont humanen, am Wesen und Schick-

sal der Kreatur Anteil nehmenden Haltung gemacht hat. Beinahe jede der Aufnahmen Bischofs läßt nicht nur den großen Photographen, sondern auch den großen Künstler und den großen Menschen erkennen. Mit Recht stellt Hans Finsler, Bischofs einstiger Lehrer an der Zürcher Kunstgewerbeschule, fest: «Für Werner Bischof war die Photographie eine persönliche Aussage, war das Gesetzmäßige des Bildes eine Herauslösung aus der Willkür des Zufalls zu einer Gültigkeit der Aussage.» Anlässlich der Eröffnung der Gedächtnisausstellung für Werner Bischof hat John G. Morris, Leiter von «Magnum» in New York, die erstaunliche Feststellung gemacht, daß diese Veranstaltung in die Geschichte der Photographie und des Ausstellungswesens eingehen wird als die erste und größte Ausstellung, die je einem einzelnen Photographen gewidmet worden ist. W. R.

Die Ausstellung dauert bis zum 27. Oktober.

L'EXPOSITION DE L'ŒUVRE DU PHOTOGRAPHE WERNER BISCHOF, AU MUSÉE DES ARTS ET MÉTIERS DE ZÜRICH, OUVERTE JUSQU'AU 27 OCTOBRE
 L'ESPOSIZIONE DELL'OPERA DEL FOTOGRAFO WERNER BISCHOF NEL MUSEO DELLE ARTI E DEI MESTIERI DI ZÜRIGO, APERTA FINO AL 27 OTTOBRE



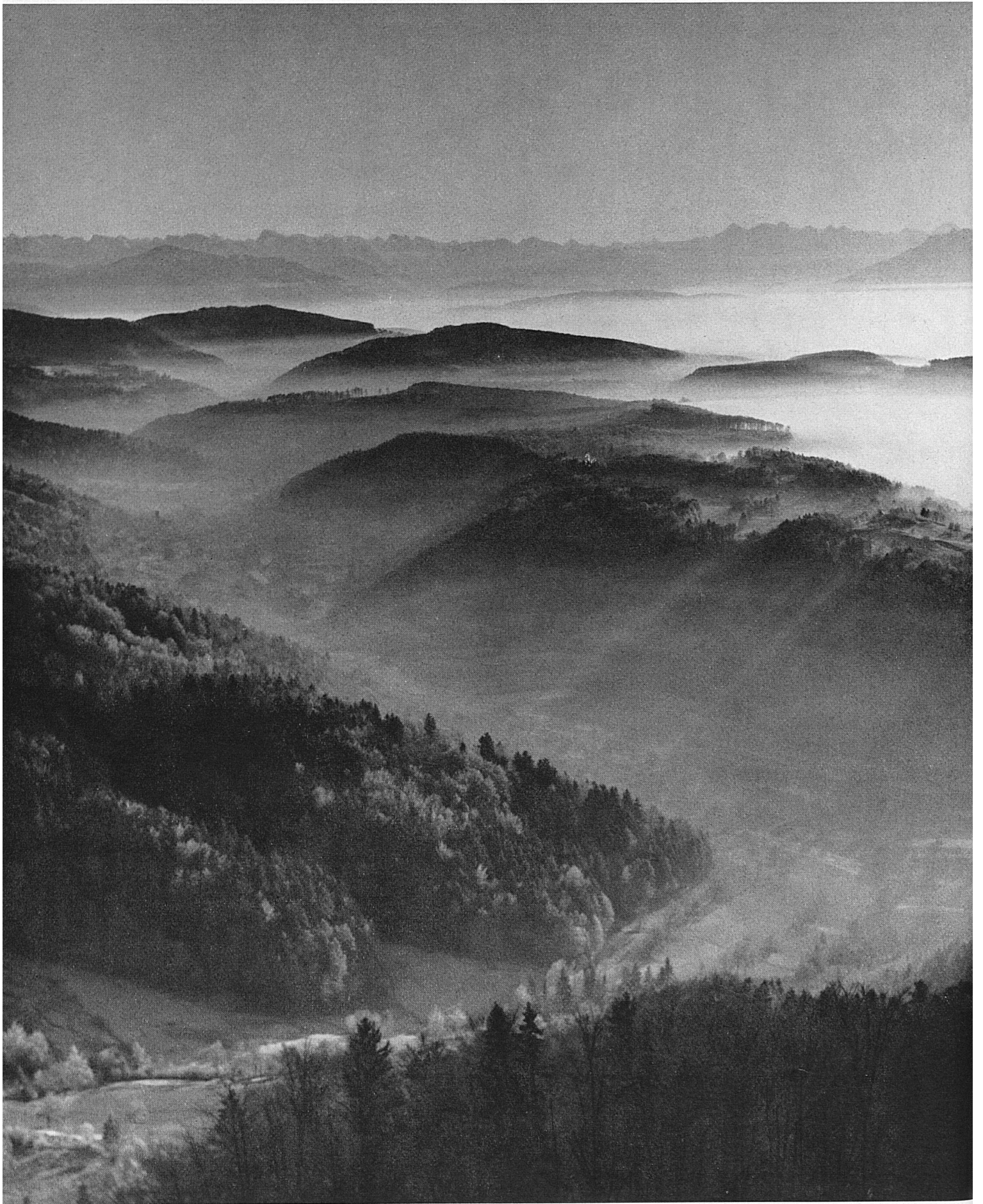
WERNER BISCHOF

Wanderweg unter Kastanienbäumen im herbstlichen Tessin

Au Tessin, les sentiers sous les châtaigniers invitent aux promenades automnales

Nel Ticino, sentieri sotto i castagni invitano alle passeggiate autunnali

Autumn in Ticino. Romantic trails beneath lovely chestnut trees invite you for brisk hikes



Blick von der Albiskette südwestlich Zürich über das Reppischtal auf die Alpen. Photo W. Bischof

l'eduta sopra la Reppischtal e sulle Alpi dalla catena dell'Albis, a sud-ovest della città di Zurigo.

Coup d'œil sur le Reppischtal et les Alpes de la chaîne de l'Albis, au sud-ouest de la ville de Zurich.

View from the Albis Range southwest of the city of Zurich, looking towards the Alps.

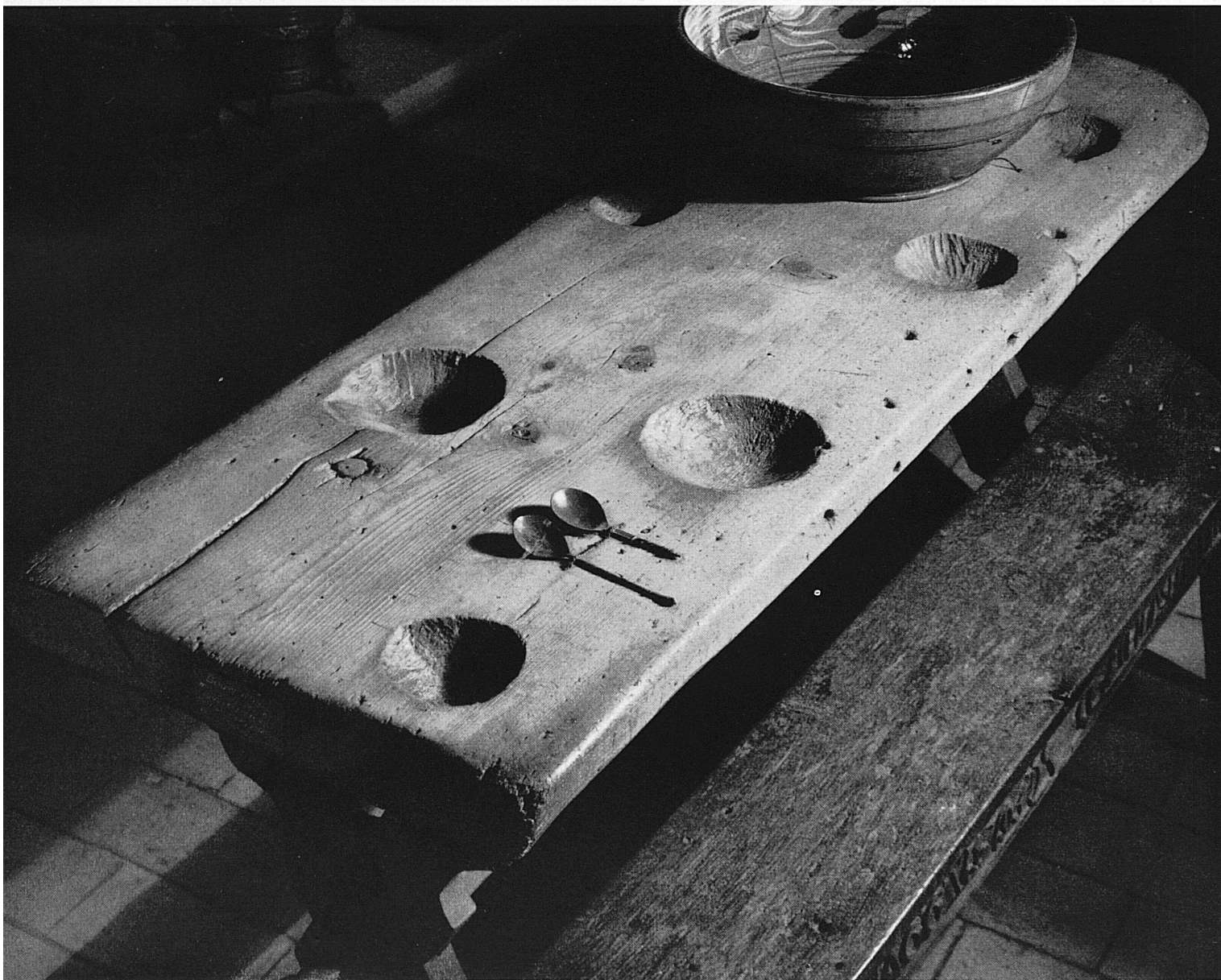
Zum Wandbild vergrößert, weist diese Photographie von Werner Bischof an der OLMA in Sankt Gallen auf die Nationale Pferdeschau hin, die ein Hauptanziehungspunkt der St.-Galler Messe sein wird.

Cette photographie de Werner Bischof, dont l'agrandissement couvre une paroi, se rapporte à l'exposition nationale du cheval, à l'OLMA, qui sera l'une des principales attractions de la foire saint-galloise.



Questa fotografia di Werner Bischof, il cui ingrandimento copre una parete, si riferisce all'esposizione nazionale del cavallo, all'OLMA, che sarà una delle principali attrattive della fiera sangallese.

This photograph by Werner Bischof, enlarged for a mural at the OLMA (Swiss Farm and Dairy Fair) in St.Gall, has for its theme the Swiss National Horse Show, one of the main attractions at the St.Gall Fair.



Bauerntisch mit tellerförmigen Vertiefungen, Wallis, 18./19. Jahrhundert. Dieses in seiner archaischen Wucht und Schlichtheit ergreifende Hausgerät ist heute im Schweizerischen Landesmuseum in Zürich zu sehen.

Table paysanne présentant des creux servant d'assiettes. Valais, 18^e/19^e siècle. La simplicité rustique de ce meuble, exposé au Musée national de Zurich, nous frappe par sa puissance.

Tavola di contadino con delle cavità a forma di piatti. Vallese, 18^o/19^o secolo. La semplicità rustica di questo mobile, che è esposto nel Museo nazionale di Zurigo, ci colpisce per la sua potenza.

Peasant's table from the Valais with cavities once used as plates and bowls (18th/19th century). This old-style bit of household equipment can be seen in the Swiss National Museum in Zurich.

Photo Senn | Schweizerisches Landesmuseum